

УТВЕРЖДАЮ  
 Декан факультета

\_\_\_\_\_ Шматко А.Д.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление/специальность подготовки	38.03.01 Экономика
Специализация/профиль/программа подготовки	Экономика предприятий и организаций
Уровень высшего образования	Бакалавриат
Форма обучения	Очная
Факультет	Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации
Выпускающая кафедра	Р4 ЭКОНОМИКА, ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВОМ
Кафедра-разработчик рабочей программы	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)									ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ
			ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА				
				ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ	ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	ВСЕГО	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ	КУРСОВАЯ РАБОТА	ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ	
3	5	3	108	51	34	0	17	57	0	0	57	зач.

*ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)**

**38.03.01 Экономика**

год набора группы: 2025

Программу составил:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА  
Царегородцев Роман Анатольевич, старший преподаватель

\_\_\_\_\_

Программа рассмотрена  
на заседании кафедры-разработчика  
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

\_\_\_\_\_

Программа рассмотрена  
на заседании выпускающей кафедры

**Р4 ЭКОНОМИКА, ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВОМ**

Заведующий кафедрой Ивченко Б.П., д.т.н., проф.

\_\_\_\_\_

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

### **Разделы рабочей программы**

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### **Приложения к рабочей программе дисциплины**

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4 — Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

**УК-4**

*знания:*

Лингвистические знания:

- Грамматический строй и лексика государственного и иностранных языков.
- Правила орфографии, пунктуации и стиля для деловой письменной речи.
- Основные виды деловой коммуникации и их особенности.

Культурологические знания:

- Особенности деловой этики и коммуникации в Российской Федерации и в странах изучаемого иностранного языка.

- Традиции и нормы этикета при взаимодействии на государственном и иностранном языках.

Деловой этикет:

- Стандарты и форматы деловых писем, презентаций, переговорных протоколов.
- Правила ведения деловой переписки и устной коммуникации.;

*умения:*

Письменные умения:

- Составлять деловые письма, отчёты, протоколы, заявления на русском и иностранном языках.
- Использовать правильную деловую лексику и стиль, адаптируя текст под аудиторию.

Устные умения:

- Вести переговоры, деловые беседы, презентации на русском и иностранном языках.
- Формулировать мысли ясно и структурировано, поддерживать деловой диалог.;

*навыки:*

Практические навыки ведения деловой переписки:

- Оформление официальных писем, электронной переписки, деловых документов.
- Навыки устной деловой коммуникации:

- Проведение переговоров, презентаций, участие в деловых совещаниях на русском и иностранных языках.

Навыки межкультурной коммуникации:

- Осознание и преодоление культурных барьеров, использование культурных особенностей в коммуникации.

- Навыки работы с переводами и интерпретацией:

- Умение переводить деловую документацию и вести разговоры с учетом языковых нюансов..

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ** является дисциплиной **части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1**, программы подготовки по направлению *38.03.01 Экономика*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением дисциплин: **ФИЛОСОФИЯ**.

Содержание дисциплины является основой для освоения дисциплин: **ПОДГОТОВКА К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**.

Предварительные компетенции, сформированные у обучающегося до начала изучения дисциплины:

- УК-5 — Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч.

#### 3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме			Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %
				ВСЕГО	Лекции	Практические занятия		УК-4
3	5	<p><b>Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации.</b> 1.1. Основы общей теории коммуникации Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации. Внутринаучные и внешние причины выделения межкультурной коммуникации в качестве самостоятельного предмета исследования. Понятие коммуникации. Семиотика коммуникации: теория коммуникации в семиотическом представлении. Понятие знака. Язык как основная семиотическая система. «Язык» в расширительном (семиотическом) представлении. Различные аспекты коммуникации и подходы к ее трактовке – биологические, социальные, лингвистические, психологические, семиологические и др. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникативная деятельность и коммуникативное поведение. Единицы коммуникации: коммуникативное событие, коммуникативный акт, текст. Понятие дискурса в теории коммуникации. Модели коммуникации (Г. Лассвела, К. Шеннона и У. Уивера, Р. Якобсона, М. Бахтина, У. Эко и др.) Компоненты коммуникативного акта: отправитель (адресант, коммуникатор), получатель (адресат, аудитория), сообщение (информация), канал, код, ситуация, реакция (эффект), кодирование и декодирование. Функции коммуникации. Типы коммуникации в зависимости от используемого кода: вербальная и невербальная коммуникация. Типы коммуникации в зависимости от контекста: интраперсональная, межличностная, организационная, общественная (публичная), массовая, межкультурная, международная. Характеристики коммуникации: процессуальность (непрерывающийся процесс), динамичность (постоянно меняющиеся элементы), интерактивность (двунаправленность, обмен сообщениями), транзактивность (одновременное кодирование и декодирование сообщений), символичность (использование знаков), намеренность (сознательное кодирование сообщений с помощью знаков), контекстуальность (зависимость от физической обстановки, социальных ролей общающихся, их психического состояния), всеохватность (невозможность отсутствия коммуникации в человеческом обществе), культурная обусловленность (связь с определенной культурой). 1.2. Роль межкультурных коммуникаций в постиндустриальном обществе. Проблема определения понятия «культура». Диалог культур. Национальные культурные стереотипы. Проблема соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности. Условия существования культуры. Перевод как лингвокультурологический процесс. Понятие культурного шока. Этапы и значение культурного шока. Доминирующие культурные группы в постиндустриальном обществе. 1.3. Использование основ кросс-культурной психологии для эффективных межкультурных коммуникаций. Когнитивная картина мира в разных культурных группах. Специфика психических процессов в разных культурных группах. Особенности когнитивной деятельности в разных культурных группах. Психология эмоций в кросс-культурном контексте. Общие особенности невербального поведения в разных культурных группах. Специфика восприятия пространства и времени в разных культурных группах 1.4. Использование основ кросс-культурного менеджмента в межкультурных коммуникациях. Специфика поведения и деятельности представителей разных культурных групп. Модели мотивации сотрудников в разных культурах. Лидерство в интернациональных компаниях. Специфика командной работы в разных культурах. Генезис корпоративной культуры в социокультурном контексте. Кросс-культурные конфликты в деловой среде — причины, разновидности и способы разрешения. Общекультурные коммуникативные особенности разных культурных групп. Специфика юмора в разных культурах.</p>	52	24	16	8	28	50
3	5	<p><b>Раздел 2. Практика межкультурной коммуникации.</b> 2.1. Риторика межкультурного общения. Дискурсивные модели в разных культурах и их вербальное воплощение в различных видах делового общения. Деловые письма: особенности и примеры деловых писем в разных деловых традициях. Инвариантная и культурно-специфическая составляющая делового телефонного разговора. 2.2. Этика межкультурного общения. Особенности этикета дарения в разных культурах. Особенности гастрономического этикета в кросс-культурном контексте. 2.3. Особенности различных видов обучения в кросс-культурном контексте. Культуры полезности и культуры достоинства. Стили обучения и особенности преподавания в разных культурах. Модели тьюторства в разных странах. Специфика мотивации и командной работы учащихся в разных культурных группах. Общая специфика групповой работы в разных культурах. Общие особенности методов обучения и контрольно-измерительных материалов в разных культурных группах 2.4. Особенности межкультурных коммуникаций в сети Интернет. Английский язык в интернет-коммуникации. Некоторые особенности испанского языка в интернет-коммуникации. Интернет-коммуникации на немецком языке. Особенности проектирования культурно-специфичных интерфейсов и контента. 2.5. Игра — Миф — Сказка как факторы межкультурных коммуникаций. Игра и миф как пространство антропосоцио культурных взаимодействий. Кросс-культурный потенциал фольклорной сказки. Коммуникативная интенсивность авторской сказки.</p>	56	27	18	9	29	50
<b>Всего за 5 семестр</b>			108	51	34	17	57	100
<b>Всего по дисциплине</b>			108	51	34	17	57	100

#### 3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов

1	Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации.	1.1.1. Основы общей теории коммуникации Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации. Внутринаучные и внешние причины выделения межкультурной коммуникации в качестве самостоятельного предмета исследования. Понятие коммуникации. Семиотика коммуникации: теория коммуникации в семиотическом представлении. Понятие знака. Язык как основная семиотическая система. «Язык» в расширительном (семиотическом) представлении. Различные аспекты коммуникации и подходы к ее трактовке – биологические, социальные, лингвистические, психологические, семиологические и др. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникативная деятельность и коммуникативное поведение. Единицы коммуникации: коммуникативное событие, коммуникативный акт, текст. Понятие дискурса в теории коммуникации.	1
2		1.1.2. Основы общей теории коммуникации Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина. Типы коммуникации в зависимости от используемого кода: вербальная и невербальная коммуникация. Типы коммуникации в зависимости от контекста: интраперсональная, межличностная, организационная, общественная (публичная), массовая, межкультурная, международная.	1
3		1.2.1. Роль межкультурных коммуникаций в постиндустриальном обществе. Проблема определения понятия «культура». Диалог культур. Национальные культурные стереотипы.	1
4		1.2.2. Роль межкультурных коммуникаций в постиндустриальном обществе. Понятие культурного шока. Этапы и значение культурного шока. Доминирующие культурные группы в постиндустриальном обществе.	1
5		1.3.1. Использование основ кросс-культурной психологии для эффективных межкультурных коммуникаций. Когнитивная картина мира в разных культурных группах. Специфика психических процессов в разных культурных группах. Особенности когнитивной деятельности в разных культурных группах. Психология эмоций в кросс-культурном контексте.	1
6		1.3.2. Использование основ кросс-культурной психологии для эффективных межкультурных коммуникаций. Общие особенности невербального поведения в разных культурных группах. Специфика восприятия пространства и времени в разных культурных группах.	1
7		1.4.1. Использование основ кросс-культурного менеджмента в межкультурных коммуникациях. Специфика поведения и деятельности представителей разных культурных групп. Модели мотивации сотрудников в разных культурах. Лидерство в интернациональных компаниях. Специфика командной работы в разных культурах.	1
8		1.4.2. Использование основ кросс-культурного менеджмента в межкультурных коммуникациях. Генезис корпоративной культуры в социокультурном контексте. Кросс-культурные конфликты в деловой среде — причины, разновидности и способы разрешения. Общекультурные коммуникативные особенности разных культурных групп. Специфика юмора в разных культурах.	1
9	Раздел 2. Практика межкультурной коммуникации.	2.1.1. Риторика межкультурного общения. Дискурсивные модели в разных культурах и их вербальное воплощение в различных видах делового общения.	1
10		2.1.2. Риторика межкультурного общения. Деловые письма: особенности и примеры деловых писем в разных деловых традициях. Инвариантная и культурно-специфическая составляющая делового телефонного разговора.	1
11		2.2.1. Этика межкультурного общения. Особенности этикета дарения в разных культурах.	1
12		2.2.2. Этика межкультурного общения. Особенности гастрономического этикета в кросс-культурном контексте.	1
13		2.3.1. Особенности различных видов обучения в кросс-культурном	1

		контексте. Культуры полезности и культуры достоинства. Стили обучения и особенности преподавания в разных культурах. Модели тьюторства в разных странах.	
14		2.3.2. Особенности различных видов обучения в кросс-культурном контексте. Специфика мотивации и командной работы учащихся в разных культурных группах. Общая специфика групповой работы в разных культурах. Общие особенности методов обучения и контрольно-измерительных материалов в разных культурных группах.	1
15		2.4.1. Особенности межкультурных коммуникаций в сети Интернет. Английский язык в интернет-коммуникации.	1
16		2.4.2. Особенности межкультурных коммуникаций в сети Интернет. Особенности проектирования культурно-специфичных интерфейсов и контента.	1
17		2.5.1. Игра — Миф — Сказка как факторы межкультурных коммуникаций. Кросс-культурный потенциал фольклорной сказки. Коммуникативная интенсивность авторской сказки.	1
<b>Всего за 5 семестр</b>			<b>17</b>

### 3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Содержание учебного задания	Объем, часов
1	Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации.	Проработка материалов лекций по конспектам, основной и дополнительной литературе. Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к устному опросу, тесту. Подготовка эссе, доклада на темы раздела 1.	28
2	Раздел 2. Практика межкультурной коммуникации.	Проработка материалов лекций по конспектам, основной и дополнительной литературе. Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к устному опросу, тесту. Подготовка эссе, доклада на темы раздела 2.	29
<b>Всего за 5 семестр</b>			<b>57</b>

## 4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
5					Докл	ДР			Докл	ДР					Эссе	ДР	Тест, зач.

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- Докл – доклад;
- Эссе – эссе;
- Тест – тест;
- зач. – зачет.

**Текущий контроль успеваемости** студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- доклад;
- эссе;
- тест.

**Промежуточная аттестация** проводится в формах:

- зачет.



## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература по дисциплине:

1. Теория межкультурной коммуникации. Москва: Юрайт, 2020, эл. рес.

### 5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

### 5.3. Периодические издания:

не требуются.

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <https://e.lanbook.com/> — ЭБС Лань;
2. [http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=474](http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=474) — Фундаментальная библиотека БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова;
3. <https://urait.ru/> — Главная – Образовательная платформа Юрайт. Для вузов и ссузов..

### Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;  
<http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

### Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. [http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=457](http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457) - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

### 5.5. Программное обеспечение:

не требуется.

### 5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Лекционные занятия:**

специализированные требования по оборудованию отсутствуют; аудитория с посадочными местами по количеству студентов; доска.

### **6.2. Практические занятия:**

1. Аудитория с числом посадочных мест не меньше количества обучающихся.

### **6.3. Прочее:**

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

### Аннотация рабочей программы

Дисциплина **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ** является дисциплиной **части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1**, программы подготовки по направлению *38.03.01 Экономика*. Дисциплина реализуется на факультете *Р* Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой *Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА*.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с представлением о языке как о культурной реальности; соотношением языка и культуры, их роли в межкультурной коммуникации, особенностях менталитета представителей других наций при общении с носителями других культур. Дисциплина также способствует формированию у студентов навыков перевода в процессе бытовой и деловой коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре носителей иностранного языка.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

**Текущий контроль успеваемости** студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- доклад;
- эссе;
- тест.

**Промежуточная аттестация** проводится в формах:

- зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **3 з.е., 108 ч.** Программой дисциплины предусмотрены лекционные занятия (**34 ч.**), практические занятия (**17 ч.**), самостоятельная работа студента (**57 ч.**).

## ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

### Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 108 ч., из них 51 ч. аудиторных занятий, и 57 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

Наименование работы	Рекомендуемая литература	Трудоемкость, час.
<b>Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации.</b>		
Проработка материалов лекций по конспектам, основной и дополнительной литературе. Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к устному опросу, тесту. Подготовка эссе, доклада на темы раздела 1.	Теория межкультурной коммуникации: Москва: Юрайт, 2020 (1-3)	28
Итого по разделу 1		28
<b>Раздел 2. Практика межкультурной коммуникации.</b>		
Проработка материалов лекций по конспектам, основной и дополнительной литературе. Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к устному опросу, тесту. Подготовка эссе, доклада на темы раздела 2.	Теория межкультурной коммуникации: Москва: Юрайт, 2020 (4-7)	29
Итого по разделу 2		29

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- доклад;
- тест;
- эссе;
- зачет.

### Критерии оценивания

#### Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

#### Доклад

##### ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ДОКЛАДОВ:

1. Лингвокультурные аспекты заимствований (на материале английского и русского языков).
2. Жесты и их значение в межкультурной коммуникации.
3. Соматизмы в английском и русском языках в аспекте межкультурной коммуникации.
4. Социальные, национально-этнические и языковые стереотипы и проблемы перевода (на материале английского и русского языков).
5. Отражение ценностной картины мира в языке (на материале английского и русского языков).
6. Культурно-значимые особенности отражения категории рода в английском и русском языках.
7. Концептуальная метафора в английском и русском языках и проблемы перевода.
8. Культурный аспект использования эвфемизмов в английском общественно-политическом дискурсе.
9. Национально-культурная специфика фразеологизмов в английском и русском языках.
10. Междометия и междометные изгласания в национально-культурном освещении.
11. Основные направления сопоставительного анализа паралингвистических средств коммуникации.
12. Национально-культурная специфика обращений и проблемы их перевода (на материале английского и русского языков).
13. Национально-культурная специфика систем цветообозначения в английском и русском языках.
14. Лингвистические, лингвокультурологические и лингвопоэтические аспекты олицетворения (персонификации).
15. Национально-культурная специфика «языковой игры» (на материале английского и русского языков).
16. Культурно-обусловленные семантические лакуны в языке и проблемы перевода (на материале английского и русского языков).
17. Культурно-обусловленные «ложные друзья переводчика» и проблемы перевода (на материале английского и русского языков).
18. Межкультурные аспекты деловой коммуникации.
19. Агентивность/пациентивность в английском и русском языках: национально-культурные особенности и проблемы перевода.
20. Интертекстуальность в межкультурной коммуникации.
21. Прецедентные имена в аспекте межкультурного сопоставления (на материале английского и русского языков).

#### Тест

тест состоит из 25 вопросов теоретического характера. Каждый вопрос имеет бинарную оценку: за верный ответ присваивается балл согласно технологической карте дисциплины; за неверный ответ - 0 баллов

#### Эссе

Эссе выполняется на одну из тем раздела.

Требования, предъявляемые к эссе:

1. Оно должно восприниматься как единое целое, идея должна быть ясной и понятной.

2. Не должно содержать ничего лишнего, должно включать только ту информацию, которая необходима для раскрытия позиции, идеи автора.
3. Эссе должно иметь грамотное композиционное построение, быть логичным, четким по структуре.
4. Каждый абзац должен содержать только одну основную мысль.
5. Оно должно показывать, что его автор знает и осмысленно использует теоретические понятия, термины, обобщения, мировоззренческие идеи.
6. Должно содержать убедительную аргументацию заявленной по проблеме позиции.

Оценивание эссе в баллах:

Эссе оценивается на "отлично": Четко сформулировано понимание проблемы и ясно выражено отношение к ней автора; Проблема раскрыта на теоретическом (в связях и с обоснованиями) и бытовом уровнях, с корректным использованием или без использования обществоведческих понятий в контексте ответа; Логически соединены в единое повествование термины, понятия, теоретические обобщения, относящиеся к раскрываемой проблеме; 4. Представлена четкая аргументация, доказывающая позицию автора (в виде

исторических фактов, современных социальных процессов, конкретных случаев из жизни автора и его близких, статистических данных и т. п.).

Оценка "хорошо", если: с неточностями представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; Проблема раскрыта на теоретическом уровне с неточностями в использовании обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа. Дана аргументация своего мнения со слабой опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.

Оценка "удовлетворительно": Расплывчато представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с некорректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); слабо аргументировано собственное мнение с минимальной опорой на факты общественной жизни, личный социальный опыт или её отсутствие.

Оценка "неудовлетворительно", если: не прослеживается собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта слабо, без использования обществоведческих терминов; не аргументировано собственное мнение; эссе не представлено.

Перечень тем эссе приведен в УМК дисциплины.

### **Зачет**

Зачет выставляется в соответствии с балльно-рейтинговой системой, утвержденной приказом по университету.

Зачет по дисциплине оформляется по результатам полного выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (эссе, доклад, тест).

При сдаче зачета обучающийся в праве выбрать: изложить ответы на вопросы из перечня вопросов для зачета или выполнить тестовое задание.

Допуск к зачету осуществляется на основании посещаемости студентом аудиторных занятий и успешном освоении материалов лекций и практических занятий.

Знания обучающихся оцениваются по двухбалльной системе с выставлением обучающимся итоговой оценки «зачтено», либо «не зачтено».

Оценка «зачтено» при приеме зачета выставляется в случае:

- полного и правильного изложения обучающимся учебного материала по каждому из вопросов;
- самостоятельной подготовки обучающегося к ответу в установленные для этого сроки, исключаяющей использование нормативных источников, основной и дополнительной литературы, конспектов лекций и иного вспомогательного материала, кроме случаев специального указания или разрешения преподавателя;
- владения обучающимся понятийно-категориальным аппаратом;
- логически последовательного, взаимосвязанного и правильно структурированного изложения обучающимся учебного материала, умения устанавливать и прослеживать причинно-следственные связи между событиями, процессами и явлениями, о которых идет речь;
- приведения обучающимся надлежащей аргументации, наличия у обучающегося логически и нормативно обоснованной точки зрения при освещении проблемных, дискуссионных аспектов учебного материала по вопросам;
- лаконичного и правильного ответа обучающегося на дополнительные вопросы преподавателя.

Оценка «зачтено» может быть выставлена также при соблюдении вышеперечисленных требований в основном, без существенных ошибок и пробелов при изложении обучающимся учебного материала, приведении ссылок на нормативно-правовые акты, а также на их отдельные принципиально значимые положения.

Оценка «не зачтено» при приеме зачета выставляется в случае:

- отказа обучающегося от ответа с указанием, либо без указания причин;

- невозможности изложения обучающимся учебного материала по одному или всем вопросам;
  - допущения обучающимся существенных ошибок при изложении учебного материала по одному или всем вопросам;
  - невладения обучающимся понятийно-категориальным аппаратом;
  - невозможность обучающегося дать ответы на дополнительные вопросы преподавателя.
- Любой из указанных недостатков может служить основанием для выставления обучающемуся оценки «не зачтено».

Дополнительные вопросы могут быть заданы обучающимся в случаях:

- необходимости конкретизации информации по вопросам с целью проверки глубины знаний отвечающего по связанным между собой темам и проблемам;
- необходимости проверки знаний отвечающего по основным темам и проблемам курса при недостаточной полноте его ответа по вопросам билета.

#### ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ:

1. Основные понятия теории коммуникации.
2. Типология культуры.
3. Основные понятия теории межкультурной коммуникации.
4. Язык и культура: основные понятия лингвокультурологии.
5. Национально-культурная специфика лексики; национально-культурные особенности лексического состава английского и русского языков.
6. Национально-культурные особенности грамматики и стилистики.
7. Перевод как акт межкультурной коммуникации.
8. Типы невербальной коммуникации; их национально-культурная специфика.
9. Основные проблемы взаимодействия языков и культур.
10. Возникновение межкультурной коммуникации в США.
11. Становление межкультурной коммуникации в Европе.
12. Межкультурные коммуникации в России.
13. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
14. Междисциплинарный характер коммуникативного знания. Становление и развитие коммуникологии.
15. Коммуникация у человека и животных.
16. Понятие и структура межкультурной коммуникации.
17. Научный статус теории межкультурной коммуникации.
18. Феномен культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.
19. Культура и ценности. Культура и поведение.
20. Структура коммуникативного акта.
21. Теория высоко- и низконтекстуальных культур Э. Холла.
22. Теория культурных измерений Г. Хофстеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
23. Культура и язык. Гипотеза Сепира-Уорфа.
24. Концептосфера. Типология концептов.
25. Национальная, гендерная, возрастная концептосферы.
26. Национально-структурная специфика речевого поведения.
27. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты.
28. Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации.
29. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления.
30. Философская модель коммуникации, лингвистическая модель Р.Якобсона, кибернетическая модель.
31. Понятие кода. Коды межкультурной коммуникации.
32. Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.
33. Типология межкультурных коммуникаций (МКК) в трактовках разных исследователей (межличностный уровень коммуникации, МКК в малых группах, МКК в больших группах, национальный уровень МКК).
34. Видовое разнообразие межкультурных коммуникаций (вербальная коммуникация, невербальная, паравербальная, виртуальная).
35. Особенности невербальной коммуникации.
36. Инкультурация и социализация. Аккультурация в межкультурной коммуникации.
37. Культурный шок в освоении «чужой» культуры.
38. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета.
39. Этнические стереотипы – история изучения, основные свойства, механизм стереотипизации.
40. Стереотипы и национальный характер: проблема истинности.

Паспорт фонда оценочных средств

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме			Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %	НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
				ВСЕГО	Лекции	Практические занятия		УК-4	
3	5	Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации.	52	24	16	8	28	50	Эссе, Доклад, Тест
3	5	Раздел 2. Практика межкультурной коммуникации.	56	27	18	9	29	50	Эссе, Доклад, Тест
Всего за 5 семестр			108	51	34	17	57	100	
Всего по дисциплине			108	51	34	17	57	100	



## Оценочные материалы по дисциплине МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

### УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

№ 1 Прочитайте текст и установите последовательность

Установите правильную последовательность выполнения шагов при ведении деловой переписки на государственном и иностранном языках.

1. Формулирование темы письма и основных пунктов
2. Написание и отправка письма
3. Получение и прочтение ответа
4. Анализ полученной информации и подготовка дальнейших действий

№ 2 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ

Определите понятия «деловая коммуникация» и «деловой этикет» в контексте осуществления взаимодействия на государственном и иностранном языках.

№ 3 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ

Опишите, каким образом эффективная деловая коммуникация на государственном и иностранном языках способствует достижению профессиональных целей.

№ 4 Прочитайте текст и установите соответствие

Соотнесите виды деловой коммуникации с их характеристиками:

1. Устная коммуникация
2. Письменная коммуникация
3. Интерактивная коммуникация (например, онлайн-совещания)
4. Электронная коммуникация (например, электронная почта, мессенджеры)

А. Требуется быстрого обмена информацией, часто включает элементы невербального общения, требует умения слушать и реагировать в реальном времени.

Б. Включает подготовку текстов, писем, отчетов; предполагает строгую структурированность и грамотность.

В. Предполагает обмен информацией через электронные средства связи, часто асинхронный, требует навыков работы с программами и умения формулировать ясные сообщения.

Г. Используется для устного взаимодействия, презентаций, переговоров; требует навыков публичных выступлений и невербальной коммуникации.

№ 5 Прочитайте текст и установите последовательность

Установите последовательность выполнения этапов деловой коммуникации.

Наиболее правильный порядок выполнения действий:

1. Подготовка к коммуникации (сбор информации, составление плана)
2. Проведение устной или письменной деловой беседы (презентация, переговоры, письмо)
3. Оценка результатов коммуникации и обратная связь
4. Анализ и подготовка к следующему этапу

№ 6 Прочитайте текст и установите соответствие

**Задание: Установите соответствие между навыками и их характеристиками.**

Навык	Характеристика
1. Ведение устной деловой коммуникации	А. Умение четко и понятно выражать свои мысли в устной форме
2. Подготовка письменных деловых документов	Б. Способность структурировать и оформлять информацию письменно

**Навык****Характеристика**

3.

Использование  
делового языка  
в устной  
коммуникации

В. Владение профессиональной лексикой и правильной речью

4. Составление

деловых писем  
и отчетов

Г. Умение писать официальные письма, отчеты и документацию

№ 7 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Какое из следующих действий наиболее эффективно способствует успешной деловой коммуникации на иностранном языке?

1. Использование сложных терминов без объяснения, чтобы показать знание темы
2. Активное слушание и уточнение информации для полного понимания собеседника
3. Избегание вопросов и комментариев, чтобы не отвлекать собеседника
4. Использование автоматического переводчика без предварительной подготовки

№ 8 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Какое из следующих действий лучше всего демонстрирует умение вести деловую переписку на государственном языке Российской Федерации?

1. Использование неформальных выражений и сленга для установления дружеской атмосферы
2. Структурирование письма, четкое изложение информации и соблюдение делового этикета
3. Игнорирование правил оформления и отправка сообщения без проверки на ошибки
4. Использование сложных и длинных предложений без необходимости для произвольного впечатления

№ 9 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Какой из способов наиболее эффективен для повышения уровня владения иностранным деловым языком?

1. Регулярное чтение специализированной литературы и деловой документации
2. Избегание практики устной речи и сосредоточенность только на письменных заданиях
3. Использование автоматического переводчика без самостоятельной подготовки
4. Ограничение общения только с носителями языка в неформальной обстановке

№ 10 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите все правильные утверждения, которые демонстрируют умение вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках. Обоснуйте свой выбор.

**Варианты:**

1. Подготавливаю деловые письма и отчеты, соблюдая деловой стиль и деловой этикет.
2. В устной деловой коммуникации использую неформальный язык для установления дружелюбной атмосферы.
3. Учитываю культурные особенности и языковую специфику при подготовке деловых презентаций и документов.
4. Общаюсь с иностранными партнерами только на русском языке, избегая использования иностранного языка.

№ 11 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите два верных утверждения, которые отражают особенности эффективной деловой

коммуникации на государственном и иностранном языках.

**Варианты:**

1. Использовать профессиональную лексику и соблюдать деловой этикет в устной и письменной коммуникации.
2. Вести деловую переписку без учета культурных особенностей и языкового уровня получателя.
3. Проверять и редактировать деловые документы перед отправкой, чтобы исключить ошибки.
4. Использовать неформальный стиль и сленг в официальных деловых письмах и переговорах.

№ 12 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите два утверждения, которые соответствуют умению эффективно вести деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках.

**Варианты:**

1. Адаптировать стиль и уровень формальности в зависимости от ситуации и собеседника.
2. Использовать автоматические переводы без проверки качества при составлении деловых документов.
3. Соблюдать ясность и краткость в устной и письменной деловой речи.
4. Включать личные мнения и неофициальные выражения в официальные деловые письма.